

ZVEZA SLOVENSkih KLUBOV

# VESTNIK MELBOURNE

FEDERATION OF SLOVENIAN CLUBS

*Messenger*

SLOVENSKE  
KLUBA

Glasilo članov S. K. Melbourne, Vic. - IZHAJA MESEČNO - Predsednik V. Molan - Naslov uprave  
Kluba: 371a Park St., Princess Hill, Vic. - Tel.: 38-1679 - Za uredništvo odgovarja tajništvo

Letnik V. - Melbourne-December 1960 -

Štev. 58



Blagoslovljene Božične Praznike in Srečno Novo Leto 1961  
želi Uprava Kluba S. K. M. vsem svojim članom, rojakom  
in prijateljem širom in izven nove domovine Avstralije ♥

# KRITERIJ

Često pridemo v razgovoru, ko se pogovarjamo o našem delu v klubu in sodelovanju rojakov, na vprašanje: Zakaj je ljudem tako malo mar za organizirano skupnost, zakaj ne sodelujejo in tako hitro pozabijo vse za čemer se skriva - naše narodnostno življenje v Avstraliji? - Še drugo vprašanje se vrine vmes, ki ga zopet drugi postavljajo in na katere se ravno to prvo nanaša, namreč: Kaj mi je pa tega mar - slovenskega organiziranega življenja, tu v Avstraliji? Sploh pa saj je drugih dosti, če jaž ne pomagam se niti poznalo ne bo. Dva mišljenja, dva vprašanja, ki so tako enostavna, da jih sploh ne bi smeli uvrstiti v probleme našega delovanja, pa sta kakor je praksa pokazala največja problema in tudi največji oviri v našem kulturno-prosvetnem, socialnem in družabnem življenju.

Prvo vprašanje pojasnjuje drugo in zopet obratno. Vendar hotel bi k prvemu še nekaj dodati. Velikokrat so sploh takšna razmatranja nepotrebna. Preveč se čaka, razmišlja o nepotrebem, z druge strani pa se najde marsikje poudarjanje dela, ki se stori za to skupnost. Zakaj toliko poudarjati svoje delo za cilj, kateremu je Klub namenjen? S tem poudarjanjem človek marsikdaj nekoga, ki je morda novinec, ali ni vpeljan popolnoma v delo takšnega kluba, naredi bolj poplašena, kot koristnega za skupno delo, ki seveda ni brez žrtev. So pa tudi ljudje, ki so zase, življenje vidijo samo preko prizme materialnega povračila za njegovo delo in ne morejo doumeti skupnega idealističnega dela. Za take ni čudno, da jih ni blizu in zakaj si zaradi njih toliko razbijati delo? Seveda tudi Slovenci nismo brez takšnih ljudi. Sploh pa bi bilo nujno potrebno organizacijo pretresti, vključiti v njo samo ljudi, ki se zavedajo svoje narodnosti in narodovega duhovnega blaga. Potem bi gradili z večjim prepričanjem v uspeh in seve-

"VESTNIK" JE enomesčnik. Izdaja ga Uprava SKM, kot glasilo Zveze Slov. klubov. Tiskarska dela opravlja Stanko Hartman. Rokopise pošiljajte na naslov Kluba.

# KULTURNI

# kosmici

Že dolgo je minilo, odkar smo v Melbourne videli zadnji kulturni nastop, ko gledališka skupina pod vodstvom g. Koširja uprizorila "Stare grehe". Novi niso niti tega videli, starejši naseljenci so že pozabili, da je potrebno tudi v zamejstvu nekaj duhovnega življenja v taki obliki. Upravni odbor SKM si je zadal ob sprejetju svoje dolžnosti nalogo, pošiveti kulturno prosvetno delo med nami. Že na podlagi tega je bila v vsem začetku njegovega delovanja ustanovljena Slovenska šola.

Slovenci smo širom sveta poznani, da v vsaki zakotni vasi uprizarjamo igre na odru. To nam je že v krvi. Zakaj ne bi bili tudi tukaj v Avstraliji bolj agilni na tem polju? Slovenska mladina je na svojem zborovanju to spoznala, zatem so se ji priključili še starejši rojaki in s svojo trdno voljo, požrtvovaljostjo in mladim elanom se pripravljajo, da prerede "Kulturni večer".

Priprave spred pred koncem. Bliža se uprizoritev pestrega, resnega in veselega programa, kjer bodo pokazali kaj so se naučili. Emo je res: Vložili so ogromno truda, dabi publiko zadovoljili! Ali pa se bodo rojaki potrudili, da pridejo na prireditve, ki je z najboljšimi nameni namenjena njim in s tem priznali trud in žrtev nastopajočih? Poročevalec

=====

DA TUDI preračunano na število in zmogljivosti res članov takega kluba. Slovenski dom, ki ga imamo je vsekakor uspeh za nas vse, vendar ne prav vse. Veliko je tistih, ki bi lahko več pripomogli za Dom, pa ne, ravno zaradi tega, ker so eni izmed tistih, ki so le na številu. Seveda so tudi opravičljivi razlogi marsikoga, da materialno ne podpre. Da, kdor koliko zmore. Eden več, drugi manj. Vrednost je išta, če stvar gledamo kot idealisti. Velik dokaz za to je ravno ta naš največji uspeh SLOVENSKI DOM, nekaj tisočev Slovencev, ki žive v Melbourne in okolici ne more zbrati posojila, poadarjeno p o s o j i l a v znesku £ 7.000, ko se pa ne bi nikomur nič poznalo, če bi vsi darovali, da darujemo. Ravno tu je tista število, ki pravi: Saj bodo drugi in drugi spet rečejo isto, dokler se številka ne stisne na pečico, ki se sprašuje: Je res to Slovenski dom?

Nišupak

# Rojaki čestitajo

VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE in SREČNO NOVO LETO  
želim vsem rojakom in sodelavcem na kulturno-prosvetnem polju!

Bogomir Jesenko

TRI-PERESNA DETELJICA - Lojze, Stane in Jože. - želi obilo vsega za božične praznike ter novih večjih uspehov V Novem letu  
VSEM ROJAKOM TU IN DOMA!

VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE IN SREČNO NOVO

LETO ŽELI BOTRU IN BOTRI ŠAJNOVIČ V KANADI TER VSEM PRIJATELJEM IN ZNANCEM družina M. HARTMAN!

Vesele BOŽIČNE PRAZNIKE in srečno, uspešno in zadovoljno NOVO LETO 1961  
želim vsem rojakom doma in po svetu ter slovenskim organizacijam v Avstraliji rojaka Jauk in Kapušin!



SLOVENSKI  
KLUB  
GEE LONG

želi vsem svojim članom, simpatizerjem, prijateljem in rojakom širom Avstralije ter slovenskim društvom in ustanovam vesele

BOŽIČNE PRAZNIKE IN USPEŠNO SREČNO NOVO LETO!

SLOVENSKA TVRDKA  
DR. JURE KOCE  
PERTH, W.A.

želi vsem svojim odjemalcem in rojakom tu in doma VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE in SREČNO NOVO LETO!

ROOFING -  
KLEPARSTVO.

Opravljamo vsa kleparska dela po najnižjih cenah! Za informacije se obrnite na:

JANEZ ZEMLJIČ  
40 Carlton Street,  
CARLTON, VIC.

Vesele Božične praznike in uspešno Novo leto vsem rojakom!

DRUŽINA ČAR ŽELI VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE IN SREČNO NOVO LETO, VSEM ODBORNIKOM SLOVENSKEGA KLUBA MELBOURNE VSEM PRIJATELJEM IN ZNANCEM, TER VSEM BRALCEM "VESTNIKA" DRUŽINA ČAR

# Lipkava SKM poročila!

Število vpisnikov posojila za izplačilo SLOVENSKEGA DOMA se lahko dviga, ne sicer z zadovoljivo naglico, vendar še, vedno upamo, da, bo stvar polagoma le krenila na pravo pot. Navedemo lahko pet novih vpisnikov in sicer so to: g.g. Purgar Franc, Brunswick; Marjan Oppelt, Elwood, Franc Kastelič, Richmond; Uvetko Gosar, Moonee Ponds; Vsi po eno obveznišč. Gospodična Julija Mrčum, East Melbourne; pa je vplačala pet obveznic (£100). Imenovana nam je izjavila da je pripravljena nuditi še gotov znesek oziroma vse njene prihranke, to pa le na podlagi predhodnega dogovora. Na primer; kako je v slučaju bolezni ali sličnih slučajih potrebe po denarju. Zelo verjetno njene ponudbe ne bomo mogli sprejeti, in sicer v primeru, če ne zberemo vsaj dvesto obveznic, kar smo ob razpisu posojila poudarjali. Stanje današnjega dne je: Enajst vpisnikov v snesku £580; Kar predstavlja vsem našim članom dosedanji uspeh razpisa.

Komentar k temu uspehu je odveč, odnosno si istega lahko vsak sam dođa. Vsem novim vpisnikom izrekamo najtoplejšo zahvalo za njihovo razumevanje. Z zavest jo neosamljenosti bomo vstrajali naprej! Še nas je preščica, ki nam beseda idealizam ni tuja. Čim večji bodo napori za dosego naših ciljev, tem slajša bo končna zavest uspeha.

Končno to pot le lahko enkrat zapišemo, kaj nam sporočajo naši člani, Družina Ana Kapaun nam piše (navajamo dobesedno): Hvala za prejeto pismo glede posojila za Slovenski Dom. Rada, zelo rada, bi vam pomagala, a nemoram, ker sama skrbim za družino. Dam vam pet funtov, ako vam bo práv. Tiskovine, za posojilo nisem izpolnila, ker ne morem dati dvajset funtov. Pozdravlja vas družina Ana Kapaun.

Družini Kapaun izrekamo še prav posebno zahvalo, ker ji za njenih darovanih pet funtov po vseh pravi lih pritiče. Ni nam mogla posoditi dvajset funtov, ker jih pač nima; podarila pa nam je po svojih močeh 5 funtov in te prav gotovo toliko bolj od srca! Ti li obstojal kakšen problem radi plačila Slovenskega Doma, če bi bilo med nami vsaj polovico takšnih družin? Najbrž ne.

Drugo pismo! Spoštovani, prejel sem vaše pismo s prošnjo za posojilo z Slovenski dom. Berem vsak mesec Vestnik in je re. tako kot ste zadnječ zapisali; če nišmo v stanju zbrati večjega zneska za posojilo, je najboljšo še tisto vrniti. Bo vsaj konec besedičanja. Jaz da res še ne morem, obveščem pa se vam poslati vsaj za tri obveznice in to naj kasneje v dveh mesecih. To sem vam hotel sporočiti, s spoštovanjem Janez Prosen.

Morda sta navedeni dve pismi prebili led in olajšali pot ostalim članim. Vsaj čas bi že bili, slišati njih mnenje.

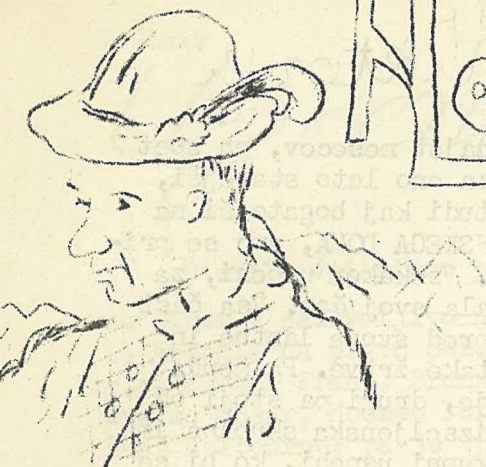
Od strani bratskega kluba Geelong smo sprejeli pismo in povabilo na njihovo tradicionalno Štefanovanje, ki ga vsako leto prirejajo. Obveščamo vse tiste in ostale, ki so se nam lansko leto pridružili, glede skupnega prevoza, da letos SKM nima v načrtu nobene organizacije glede skupinske udeležbe, na to zabavo bratskega kluba Geelong. Razlog je preprost, letos žal, ravno na ta dan prirejamo po dolgem času zopet kluturni večer. Ni to po naših, toda pod silo razmer smo se morali prilagoditi, kar bo trajalo vse dotlej, dokler ne bomo imeli lastne dvorane. Dragi geelongčani, vzemite to, prosimo, z razumevanjem na znanje. Saj nem je zelo žal; imeli bi zopet priliko izmenjati razne misli, pa tudi malo razvedrila, ki se po večnem delu prav prideže. Drugič se bomo morali pogovoriti malo poprej, pa bo prav na vse strani.

Miklavževanje je za nami z vsemi svetlimi in senčnimi stranmi. Nobenih opravičil nimamo name a navajati, ker kakšnih posebnih nečednosti ni bilo. Ponoven pogled na naše Miklavževanje za o drasle, 10. dec., nam narekuje, da je prišel čas, ko smo primorani podvzeti doslejš nepoznane ukrepe. Da se torej ne ponavlja slučaj lanskoletnega Silvestrovanja in letošnjega Miklavževanja, ko nam je tankajšnja policija kratkomalo zaprla vrata in zabranila nadaljnji vstop v dvorano, zaradi prenapolnjene dvorane, obveščamo vse člane SKM, kakor tudi vse naše podpornike, da bodo za Silvestrovanje, ki ga letos prirejamo v petek dne 30. dec. v prahranski dvorani, veljala za vstop vabila, ki jih boste dobili. Torej vstop v dvorano bo možen le na podlagi teh vabil. Ne po zabite ptinesti teh vabil s seboj! Obvestite o tem našem ukrepu svoje znance in prija telje, kajti le na ta način bo možno obdržati dvorano, v kateri uživamo gostoljubje za naše plesne prireditve. Upravni odbor

Križem Križem po  
Viktoriji

- \* Spet je leto okrog. Saj sam ne vem, kam je šlo teh dvanajst mesecev, pa spet pričakujemo božič in novo leto. To se pravi: spet smo za eno leto starejši, eno leto starejša je tudi naša organizacija. Ali pa smo tudi kaj bogatejši na uspehih, lastnih in skupnih? No, do lastne strehe, SLOVENSKEGA DOMA, smo se prikopali s težavo v tem letu, pa SLOVENSKO ŠOLO smo začeli. Vsekakor uspehi, za katere si je pa žal le peščica razbijala glavo in razdajala svoj čas. Vsa čast jim! Marsikdo izmed njih je naše skupne uspehe postavil pred svoje lastne in večkrat se sprašujem, ali je naša skupnost sploh vredna take žrtve. Pa menda že mora tako biti, da je eden poln idealizma in se žrtvuje, drugi pa stoji ob strani in čaka, kdaj se bo lahko zasmejal polomu. Vsaka izseljenska skupina ima ene in druge, tudi naša. Kako lepši bi bili lahko naši skupni uspehi, ko bi se vsi zavedali, kaj smo dolžni narodni skupnosti. Naj bi novo leto prineslo med nas več idealizma in aktivne povezanosti, ki jo zlasti tisti redki delavci za skupnost tako pogrešajo!
- \* Fant, ki je na našem zadnjem izletu izgubil desetak, se je javil. Bral je oglas v zadnji številki "Vestnika", telefoniral in dobil denar povrnjen. Ni mogel verjeti, da so še pošteni ljudje na svetu. Pa so, hvala Bogu!
- \* Zopet moram pisati o smrtnem slučaju: Dne 15. decembra zjutraj je zapustila solzno dolino po dolgi in mučni bolezni naša rojakinja Anica ŠPUR. Doma je bila iz Karnika, kjer je bila rojena leta 1923. in kjer se je leta 1940. tudi poročila. Z možem Stankom sta si nato v Mariboru ustvarila svojo družinico. V Avstrijo so vsi skupaj zbežali leta 1956, naslednje leto - dne 10. februarja - pa na "Fairsea" dospeli v novo deželo, Avstralijo. Družinica je imela svoj domček v Kew.
- Za pokojno gospo Anico Špur sem v cerkvi sv. Mihaela v North Melbourne v petek 16. decembra opravil mašo zadušnico, nato pa smo njene zemske ostanke pokopali na keilorskem pokopališču. Naj v miru počiva, žalujočemu možu Stanku in otrokoma Sonji ter Francu pa naše iskreno sožalje. Enako materi in štirim sestram v Evropi.
- Zožalje izrekamo tudi mlademu slovenskemu paru Milanu Hubner in Pavli r. Turk v Newportu ob izgubi trimesečne hčerkice Ingrid. Bog jo je teden pred božičem vzel med svoje angelčke, kjer bo lahko prosila za svojega očka in mamo.
- \* Krščevali pa smo dne 19. novembra v družini bivšega urednika "Vestnika", Ciri-  
la KOVAČIČA in Sare r. Borštelj: vodil se jima je fantek, ki mu bo ime DAVID. -  
FRANCEK pa je ime prvorojencu Franca ŠABCA in Jožefe r. Vodopivec, ki je bil kr-  
ščen 3. decembra. - Dne 10. decembra pa je bil krst v Geelongu: Na ime LOJZEK se  
bo oglašal sinko Alojza REZLJA in Ane r. Rome. - KONRAD pa je drugi sinko Konra-  
da ODER in Jožice r. Grams v North Carlton-u: dne 17. decembra ga je oblila krst-  
na voda. - Glej, glej, to pot pa kar sami fantki! Kje pa so punčke ostale?  
Naše čestitke vsem družinam, kjer so zazibali!
- \* Porok ni bilo preveč, jih bo pa zato okrog božiča cela vrsta. Dne 10. decembra  
sta v stolnici stopila pred oltar Jožica MEDVED in Štefan PETRAS. Nevesta je iz  
Sv. Boštjana pri Dravogradu, ženin iz Slavonije. V St. Albansu pa je Milan OGRIZEK  
ta dan popeljal pred oltar Marto GERBEC. Ženin je iz V. Ubeljskega, nevesta iz  
Gorice. - Dne 17. decembra pa sta v cerkvi sv. Brigite v North Fitzroyu začela  
skupno življenjsko pot Branko PELOZA in Marija VOZILA, oba doma iz Istre: ženinov  
rojstni kraj so Mune, nevestin pa Voziliči. - Vsem trem parom naše čestitke!
- \* Vedno me sprašujejo, če so res že vsi evropski kampi zaprti. Pa to se govori  
že vsa leta, kar sem v Avstraliji. Menda enega zapro, pa zato odpro drugega ali  
pa povečajo. Vsekakor ladje z novini še prihajajo in vsaka ina tudi naše rojake.  
Ne v velikih skupinah kakor pred tremi leti, a vendar. Bonegilla se pa zdaj ve-  
liko hitreje prazni kakor se je prej.
- \* Na polnočnico vabim vse, ki jim je božič še verski praznik in ne samo začetek  
počitnic. Ker ina vsaka župna cerkev svojo polnočnico, se bomo morali tudi to  
leto kar lepo stisniti v našo cerkvico prve nedelje v mesecu - St. Louis, Burnley.  
Prav nič pa ne vabim tistih, ki pridejo k polnočnici zgolj voščiti svojim znan-  
cem ter delajo napolpijani pred cerkvico tak kraval, da celo petje prevpijejo.  
Tem svetujem, naj to sveto noč ostanejo doma, pa bodo poklonili najlepši božični  
dar vsem, ki so še verni Slovenci.

In končno: VESEL BOŽIČ vsem rojakom po Viktoriji,  
NOVO LETO pa naj bi prineslo obilo uspehov!



# Nezadovoljni Kranjec

No, zdaj je pa tudi "nezadovoljni Kranjec" tako zadovoljen, da vse poka of jeze; kakor oni, ki se v Slovenskem domu ni mogel komot vsesti v naslanjač, ker je pač vsaka šara dobra - kakršno smo ji sami pripravili - sanoda je. Divan je menda nekoliko pretrd, saj se je tista oseba menda nekako tako izra-

zila: "Kaj pa ne pripravite boljšega divana?" - Kako lepo in imenitno je to rečeno, toda komu? že najmanj mesec dni si razbijam glavo, kje bi izvohal tosti forum, da bi se mu pritožil, kdo je kriv, da Slovenski dom ni tako posebno in fino opravljen, pa ga ne morem, še niti od daleč ne, izvohati. Kaj čem, zdaj sem se tega iskanja rešil, prepričan, da bo tisti "forum" že iz teh vrstic zvedel za to pritožbo nekoga ki so je pretrdo, vsedel, tako trdo, da ga je pritožbovred kar v zrak vrglo, morda celo do foruma. Ti razumeš ti to, ti forum in ali boš še čakal na take pritožbe ali pa boš končno doumel; potrebno je nekaj ukreniti? No forum, forumček, kaj praviš ti?

Miklavževanje pa je res lepa tradicija. Pokaže se včasih, da to tradicijo obrajtamo. Kako je pa ne bi! Obiščeta nas Miklavž in hudič. Jaz sem se letos splel v pogovor s hudičem. Kaj vam bom pravil kakšen je, to toliko veste kot jaz, ki sem včasih tako malo nezadovoljen - kaj bi pa pisal, ce bi bil zmeraj zadovoljen? Hudič je hudič, včasih je pa samo "hudič". Ta, je bil pa prav poseben. Psoval je, d da me je vse treslo. Pa sem le hudiča hotel, če že ne o grehu, pa vsaj o oliki, poučiti, da se v družbi, kjer se mešani spol, v vseh treh oblikah, ne preklinja. Pa ni maral poslušati, raje mi je dal še svojo lekcijo: "Kaj misliš da drugi ne vedo? Pa še kako vedo!" Hudič ima pač odprte oči in ušesa, seveda, tuji takih stvari ne prezre.

Zadnjič mi je nekdo pravil: "Večkrat, me vprašujejo, ali bo posojilo za Slovenski dom uspelo ali ne, pa ne vem kaj drugega narediti, kot da zmigam z rameni. Kako se bi izognil tem vprašanjem?" Cisto preprosto bi naredil, kot tisti, ki se posojilu odpovedujejo z malozanimanjem, ali pa bi mu rekel s tisto našo narodno: "Moja volja bi že bila, pa za mam'co se ne ve!" Kaj bi posojali, saj mlajša generacija in slovenski otroci lahko zapojejo tisto: "Ti si kriva ljubezniva...". Oh, ti naša generacija, daj stegni vsaj en pedenj pred nos! Gani še?

Mimogrede, ko sem okrog brez potrebe stikal nos, sem izvohal, da naši ta pridni pripravljajo "Kulturno prireditve", Ha, kaj takega! Zopet so si nekaj novega izmislili, kaj ne? Samo, da d'nar vlečejo! Tako sem si takoj mislil, ko sem to reč Slišal. Pa nisem hotel biti prenegel in sem se pozanimal, koliko pa imajo ti ljudje p l a č a n o. Pa sem se moral namreč vgrizniti v jezik in po domače rečeno, držati gobec, ker ti ljudje kar precej denarja zdajejo in potrošijo sami, za vaje itd. Potem je potrebno dati nekaj tudi za dekoracijo pri prireditvi, plačati oder, plačati pošto za vabila itd. itd, da se nabere kar okrog sto funtarjev. Ti, presneta reč, kako si me zvarala! Sem pa sklenil, da pridem pogledat, kaj so se naučili, ko me še mislijo zabavati, in plačati tisto nekaj vstopnine. Končno pa ni slaba reč videti včasih nekaj kulturnega. Morda bom potem tudi jaz vsaj malo zadovoljen?

Božič je tu in Novo leto! O kako se ga bomo naštehtali! No, zdaj pa še ni čas za štehtanje, ampak da si čestitamo. Torej čestitam vsem kolikor vas je, ki včasih berete te moje navdihe Vesele Božične praznike in uspeha polno Novo leto. Kaj pa vam bi želel, da bi imeli z Novim letom. Tisti, ki nimate še avta, prav gotovo avto; tistim pa ki ga že imate čimmanj akrobacij. Dalje mi se je eden otožil, ki samo na ženske misli, da je imel to leto smolo, prave ni mogel najti, pa mu želim da bi letos dobil ta pravo, bo morda imel več časa za kaj drugega, ko ga do zdaj ni imel. Njegova prijateljica, ki jo je imel pa se je potožila, da so fantje prevec vihravi. Da vsaj burje ne bi doživela! Veste, ko sem bil majhan, pa sem vsem okoli hodil čestitat in voščiti na Novo leto zjutraj s tem besedami: "Jaz Vam voščim srečno Novo leto in vam želim da bi tako dolgo živeli, da bi vsi posiveli!" Pa naj bo tudi to za Vas. Sicer, Bog ne daj, da bi posiveli off brig, posebno pa ne takšnih, kot jih je imel to leto oni, ki je samo na ženske mislil, da bi dobil kmalu večni penzion. Mislím, da se ni preveč bati, da bi vi skrbeh za Klub in Dom kdo zelo posivel? S tem upanjem Vas pozdravlja Vaš

# Tujiči Slovenčih

"Ljubljana, Yugoslavia, March 10, 1938.

"Here is a town to shame the whole world. It is full of statues, and not one of them of a soldier. Only poets and thinkers have been so honoured. Put on a chorus of cool-miners children for a Columbia School of the Air program. They sang magnificently like Welsh coal miners. Afterwards at the station, waiting for the Vienna train, much good Slovene wine with the local priests, - Slovenia being a strong Catholic province....."

Berlin Diary: by William L. Shirer.  
The Journal of a Foreign Correspondent, 1934-41.  
Page 77. Published 1943.

"According to legend, Ljubljana was founded by Jason; it is built on the site of Augustus' city of Emona, devastated by the Huns in the fifth century. Today with many attractive old buildings and many modern ones, including factories, it is a scenic Alpine city and the capital of Slovenia. Within easy distance are the fourteen-mile-long Postojna grottoes (Postumia-Grotte); the largest stalactite and stalagmite caves in Europe, once visited by Dante, who refrained from "personalizing" the walls as Byron did the pillar at Sunium. In one of them, brightly illuminated for the occasion, a lively ball is held each year, here the young people dance traditional as well as modern dances."

Europe, A Journey with Pictures by  
Anne Fremantle and Bryan Holme, page 200

"In the Maribor museum are some lovely wood-carvings of the Gothic period and a glass-painting apparently by Durer.

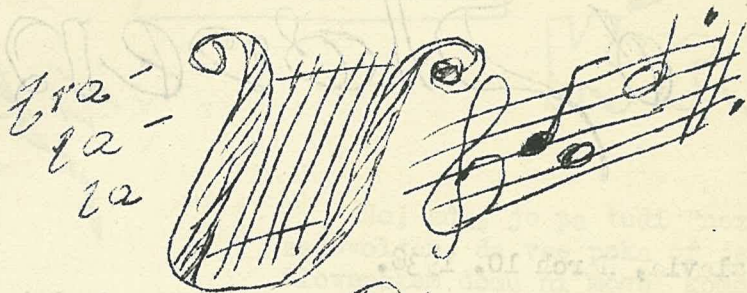
"It is not, however, in the naive style of the peasant glass-painting, which is unfortunately dying out. These pictures, actually on glass, painted by a lasting process which has survived the centuries, are not great works of art, but they are extremely charming, by reason of their gay colours and deep religious sense. They are dying out for a very practical reason: they were originally painted so that the holy figures might survive the smoky winters in the little Alpine huts. In other words, that the Holy Saints might be periodically washed. Now that housing has improved, their reason for existence has gone.

"Another art, which I believe to be peculiar to Slovenia, is the beautiful painting of the beehive boards, decorated with scriptural scenes and figures of saints or, more rarely, secular heroes. A group of twenty or thirty of these box-like hives, each with its gaily painted panel, is a lovely sight which may still be seen, although the modern Slovene peasant mostly uses plain washes of colour. The best specimens are now in museums.

"Yet another thing typical of Slovenia is the "Klapotec" or windrattle, used to scare birds from the vineyards. Slovene poets have used it as the symbol of their country."

Introducing Yugoslavia, by Lovett P. Edwards,  
London 1954, p. 233.

## Glasbena umetnost



## pri Slovencih

OD ŠESTEGA DO PETNAJSTEGA STOLETJA

Slovenska glasba je bila v prvem stoletju svojega razvoja na novem domačem ozemlju - sedanja Slovenija in ostale pokrajine - zelo primitivna. V njenih glavnih izrazih je bila takozvana ljudska glasba: različno korno petje, ljudsko petje je bilo karakterizirano. Paralelno z ljudsko vero in s to zgodnjo razvito ljudsko glasbo med narodom, se je v samostanih in gradovih graščakov ondašnjega ozemlja Slovencev širila glasba oz. petje, ki je imelo popolni vpliv iz Nemčije in Italije. Samostani so bili prvi, ki so prakticirali nemško in italijansko glasbo, katero so gradualno širili po farnih cerkvah. Torej se je to stoletno ljudsko petje naših prednikov obogatelo z novimi oblikami.

Za časa križarjev so bile v Sloveniji pogoste procesije, kakor omenja kronologist Puklave, s prapori in petjem. Peli so nabožne pesmi (distinctioem linguarum i. e.) v tedanji slovenščini oz. v jeziku, ki ga je govoril razred prisotnih v tej procesiji. Slovenci so bili vedno navdušeni za romanja. Romali so celo tako daleč kot Köln na Renu, Koeln am Rhein, katerega ime so celo okrajšali v Kelmorain; pa tudi v Santiago v Španiji.

Od teh romanj so izhlapevale take pesmi kot "Ta dan je vsega veselja" (Dies est laetitiae, 13. stol.); "Pastirci, poglejte, kaj tam se godi" (Adeste nunc puelli, 14. stol.); "Eno dete je rojeno" (Puer natus in Bètlehem, 14. stol.), "O moj romar, tukaj bodi" (O vos omnes, qui transitis, 15. stol.) in druge. V ozadju mistike in trpljenja kot tudi legend in stoletnih balad, so se v tem času pojavile med Slovenci tudi naslednje pesmi pripovedniške oblike, ki jih še danes dobro poznamo kot ljudske in umetno ponarejene: "Povodni mož, Mlada Breda, Lepa Vida, Mlada Zora itd. . Izmed najbolj zanimivih rokopisov, ki so se ohranili sta Stična spevnik (1440. leta) in rokopis "Kranj" (1491. leta).

Najbolj zanimive glasbene šole so bile v Mariboru (ustanovljena l. 1224), Ljubljani (ustanovljena leta 1228) in v Gorici (ustanovljena leta 1394). Učitelji teh šol so bili istočasno pevci in organisti. Ravnotako so Slovenci pomagali ustanavljati glasbene šole po drugih delih Evrope, izven tedanjega slovenskega ozemlja. ter bili učitelji in profesorji na evropskih glasbenih šolah. Janez iz Velike Lese (Joanes de Lieg) je bil pevec v Milanu (1463 - 1475), Baltazar Prasbergius iz Mozirja je bil profesor glasbe na baselški univerzi, kjer je napisal tudi knjigo o karalih (1504), Brikcij Preprost iz Celja je bil pevec na Dunaju, itd.; Jurij Sladkonja (Chrysippus, 1456 - 1522) iz Ljubljane je bil nadglasbenik pri Sv. Štefanu na Dunaju in potem kot dunajski nadškof zelo spremenil glasbeno življenje v Avstriji in ostali Evropi. Bil je tudi vodja avstrijskega dvornega kora, ki je vedno imel precej pevcev-Slovencev. Desetine slovenskih pevcev, organistov, kompozitorjev (skladateljjev) je igralo in delalo na glasbenem polju preko vse Evrope.

Dalje prihodnjič.


XXXXXXXXXXXX

V A Ž N O ! Kulturno-prosvetni referent pri Slovenskem klubu Melbourne, g. Bogomir Jesenko, obvešča vse interesante za foto-amaterski krožek, da bo prvi sestanek interesantov dne 8. januarja 1961 ob 4. uri popoldne v Slov. domu. Pridejo naj tudi vsi tisti, ki so se prijavili na mladinskem sestanku!



# V NEONSKIH LUČEH

(5. nadaljevanje.)



Neki nagon ga je gnal naprej, ne da bi se zavestno zavedal: kam gre, kaj hoče, zakaj vse to? Mislil ni ničesar, en sam cilj mu je bil pred očmi - obvarovati Marijo pred Inge. i hotel, da bi tisto dekle, ki mu je pokazalo nekdanje, v prsih ih bodočnosti ze zdavnaj zatrte, ideale, postalo žrtev Ingin ga tovarišstva. Nekje izza vogala je pridrvel taksi voznik, Stane mu je počahal in že drvel proti Inginemu stanovanju.

Tam je izstopil. Nekoliko mu je prišlo na misel, kako bi pri tej ženski opravil. Kako bi začel? Ni maral, da bi se mu Inge posmehovala in ga s tistimi svojimi krokodiljimi očmi gledala stekleno brez pomena, vendar ne tolikega pomena, da ne bi čutil, kako se mu posmehuje; češ, fante na sebe misli in ne na druge. Ona je bila prepričana, da je ni napake v njenem življenju. S te strani je gledala najj kot vsi ljudje, ki žive med cenenimi značaji ljudskih obrazov in ne vedo, da je nekje življenje, ki ima svoje mere, življenje, ki razločuje slabo od dobrega. Izgubila se je v družbi teh ljudi in bila prepričana, da nihče ne more biti drugačen, če je, pa je to le prevelika človeška velikost ali pa nadutost in skrivanje ljudskih notranjosti. Imela se je za odkritosrčno in ji je bilo vseeno, kje je mera dovolj polna v pristojnosti. Na drugi strani je bila Inge ženska, ki se je ravno s to svojo ženskostjo ponašala in jo precenjevala na slabo stran, bila je tolmun kalne vode. Stane je vse to vedel, zato se je nekoliko ustavil ter hotel premisliti, toda ravnokar je prihajala Inge iz hiše.

"Ti tukaj Stane? In tako zgodaj? To je proti tvojim običajem." - ga je začudeno nagovorila Inge.

"Hotel bi s teboj govoriti Inge. Resno in pošteno." - je dejal mirno.

"Resno? Ali ti veš sploh resno govoriti, ti zagrenjeni petelin?" - se je ponorčevala Inge in ga ošinila z očmi, da je Stane opazil tisto zanimanje, ki ga ni mogla skriti, kaj neki ji ima tako resnega povedati.

Inge je nekoliko pomislila, kaj ji ima Stane povedati. Ali se je nekaj zgodilo, kar se tiče nje. Nič takega ne bi moglo biti. Nekako miren je, pa zaskrbljen. Takega Inge še ni poznala. Morda je bil nekoliko tak, ko sta se spoznala. Čisto malo podobnosti je bilo. Inge je bila res začudena, zato je takoj nadaljevala:

"Toda, bolje je, da stopiva gori in se p govoriiva."

"Kaj imaš tako važnega?" - je še takoj zategnila, nekoliko norčavo.

V tem hipu je pomislila: Stane se morda pripravlja nazaj, na odhod tam odkoder je prišel, nazaj k svojemu življenju. Presunilo jo je. Res, rada se nikoli nista imela. Inge še daleč ni čutila nič do Staneta. Saj nikoli ni tega občutila. Bil ji je isto kot katerikoli drugi. Bil je ob njej kot prijatelj po frazi. Resničnosti med njima dvema ni bilo. Če bi se Stanetu kaj pripetilo, Inge še zdaleč ne bi bila zaskrbljena. Morda bi samo vzdihnila: "Poznala sva se." in s tem bi bil pozabljen ali pa tudi tega ne. Če bi umrl... Pač umrl bi. Inge ve, vsak človek umre in s tem je končano. Toda Stane je prišel k njej. Rad bi resno govoril in tako miren je, iz oči pa mu sije tisti blesk, ki malo, čisto malo, podoben tistemu, ki je seval, ko ga je Inge spoznala. To pomeni, Stane odhaja, odha ja nazaj in zdaj je prišel reči: "Ti, pokvarjenka, jaz grem. Zbogom. Življenje s teboj mi je bilo mora." To je Inge streslo. Spoznala je, da je zgubila moč nad Stanetom, tudi tisto moč nad pijanim Stanetom. V njej se je pojavila užaljenost in jeza, da more Stane reči tako hladnokrvno in pogumno: Zbogom. Čutila je to, to mora biti, Zdaž bo gori nastopil resno, mirno in odšel. Pokazal se bo močnejšega, ona bo poražena. V tej svoji užaljeni jezi še začutila, da ji Stane ni bil samo kos moškega. Saj tako si je domišljala.

Stane ni mogel pogledati v njene misli. Bil je nekoliko vznemirjen v skrbeh, ali ji bo mogel prav dopovedati, da sta onadva dva med tistimi, ki ne umejo živeti.

"Vsedi se in povej, kaj imaš tako važnega povedati," - mu je rekla Inge kazaje na foteljo v sobi ter se vsedla na posteljo.

Dalje str. 11.

# ŠPORT

ŠPORT DOMA POD TRIGLAVOM IN PO SVETU.

## Nogomet:

Lestvica 11. zve. (zah.) nogometne lige po 6. kolu:

Lestvica slovenske nogometne lige po 6. kolu:

### Lestvica

Željezničar	6	5	1	6	16: 1	11
Prešnjevska	6	4	0	2	15:10	8
Lokomotiva	6	3	2	1	10: 9	8
Čelik	6	3	1	2	12: 8	7
Šibenik	6	3	1	2	9: 9	7
Borac	6	3	1	2	11: 8	7
Sloboda	6	1	3	2	9:12	5
Zagreb	6	2	0	4	11:15	4
Karlovac	6	1	2	3	9:13	4
Odred	6	0	4	2	7:11	4
Varteks	6	2	0	4	9:18	4
Proleter	6	1	1	4	11:13	3

Sobota	6	4	2	0	15: 7	10
Ilirija	6	4	1	1	11: 4	9
Ljubljana	6	3	2	1	18: 6	8
Krim	6	4	0	2	18: 7	8
Maribor	6	4	0	2	19: 9	8
Rudar	6	3	2	1	12:10	8
Kladivar	6	2	1	3	17:15	5
Nova Gorica	6	2	1	3	11:18	5
Olimp	6	1	2	3	12:11	5
Slovan	6	1	2	3	12:11	4
Triglav	6	1	0	5	13:19	2
Hafta	6	0	0	6	2:36	0

Lestvica najboljših strelcev golov v slovenski ligi po 6. kolu

- 9 golov Tribernik (Kladivar);
- 8 golov Štraba (Krim); Mauček (Sobota);
- 6 Florjan (Olimp);
- 5 golov Brenar St. (Triglav), Urnjčić (Hrb.) i.t.d.

Rezultati nogometnih tekem slovenske lige v 6. kolu.

Ljubljana	: Kladivar	5:1 (4:1);
Krim	: Hafta	11:0 (6:0);
Ilirija	: Slovan	2:1 (1:0);
Olimp	: Rudar	4:5 (0:4);
Sobota	: Nova Gorica	2:2 (1:0);
Maribor	: Triglav	2:0 (2:0);

LJUBLJANA - Vlado Terzes; Slovenec, je najmlajši zvezni nogometni sodnik v Jugoslaviji.

KOSORSKA NITROVICA - Pred 15.000 gledalci je mladinska nogometna reprezentanca premagala reprezentanco Madžarske 3:0 (1:0).

LJUBLJANA - Odred je v prijateljski tekmi premagal 1. ligeša iz Splita Hajduka s 5:1 (3:0).

Španija - Ali veste, da je letos najboljša nogometna enajstovica na svetu Real iz Madrida?

LJUBLJANA - V Ljubljani je ustanovljena Visoka šola za telesno vajo.

NOVI SAD - V Novem Sadu je bila odigrana odbojbarska tekma med Jugoslavijo in Francijo 3:1 (15:9, 13:15, 15:13).

Nadaljevanje na 11. str.

Nadaljevanje iz 10. str.: Šport.

PULJ - Slovenski kolesar Žirovnik, udeleženec Olympiade v Rimu (kjer je med najboljšimi kolesarji sveta zavzel prav dobro 8. mesto pred nekaterimi velikimi asi v tej disciplini), se je udeležil dirke Pulj - Buje - Pulj. Proga je bila dolga 156km. Na cilj je privozil drugi v času zmagovalca 4:21;30. Je tudi državni prvak kolesar, pri članih. G. Bizjan, tudi Slovenec, pa je mladinski državni prvak.

BEOGRAD - Ženska košarkarska ekipa Crvena Zvezda iz Beograda je letos osvojila že petnajsti naslov državnega prvaka. V košarki za moške pa je državni prvak letos Beograd. V tekmovanju za evropski pokal bo igral s prvakom Švedske, potem pa z zmagovalcem srečanja Belgija: Portugalska.

LJUBLJANA - V namiznem tenisu sta tekmovali Slovenija in Hrvaška. Slovenija je premagala Hrvaško z rezultatom 9:3.

Leipzig - Na XIV. šahovski olimpiadi v Leipzigu (Austria) so tekmovali šahisti štiridesetih držav. Navajamo nekaj rezultatov šahistov iz Jugoslavije v skupinah: Jugoslavija : Bolgarija 2:2, Indonezija 3:1, Francija 4:0, Malta 4:0, Albanija 4:0 in Finska 2:1.

ADIS ABEBA - Olimpijski zmagovalce v maratonu Bikila Abele je bil odlikovan z najvišjim abesinskim odlikovanjem, to je z redom etiopske zvezde. Odlikovanje mu je izročil sam cesar Haile Selesi.

Atene - Balkanske igre 1960 v Atenah so bile pravo zmagovalce za ekipe atletov iz Jugoslavije. Samo eden izmed nastopajočih je bil brez točke. Atletinje so zavzele drugo mesto, pred Bolgarijo in Turčijo.

Za razglednost še uvrstitve pri moških od prvega do šestega mesta:

Moški	I.	II.	III.	IV.	V.	VI.
Jugoslavija	9	11	5	5	7	3
Grčija	3	8	6	6	5	4
Romunija	5	0	7	5	3	6
Bolgarija	5	3	3	2	5	3
Turčija	0	0	1	4	2	2

Škraba J.

@@@@@@@@ @

Nadaljevanje: V neonskih lučeh.

"Dobro me poslušaj, Inge, nato presodi, če sploh veš presojati, kar ti bom rekel, pa boš videla, da je to prav, kar ti bom povedal" - je začel.

"In kaj je naj bi bilo tisto prav, kar imaš povedati, povej hitro, nekoliko me spravljaš v radovednost. Veš me ženske smo nekoliko radovedne." ga je prekinila, ne da bi se izdala, kako jo boli, ko jo Stane tako podcenjuje.

"Veš, Inge, včeraj si pripeljala s seboj tisto dekle...".

"Oh, torej nekaj imaš povedati o tisti svoji neumni rojakinji Mariji. Včeraj si jo menda pošteno razjezil, ko sem prišla zvečer k njej v sobo me je kar ven nagnala," - ga je zopet prekinila.

"torej tako", je pomislil Stane in se zmedel, ne v doč ali ji bi povedal naprej, po kaj je prišel ali ne.

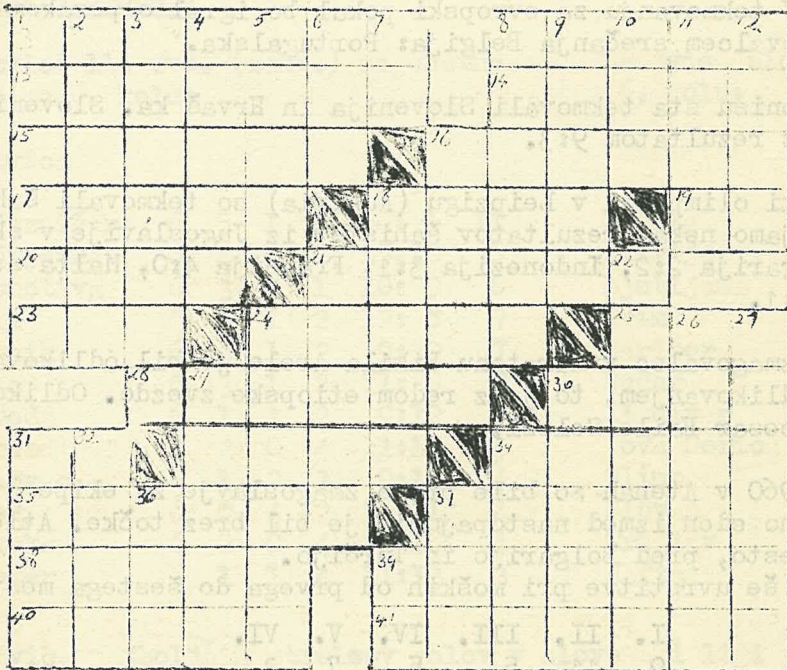
"No, pokaj si prišel, kaj si naenkrat obmolknil? Daj izusti zdaj svojo modrost." - se je norčevaje nagnila k njemu Inge. Torej zdaj je vedela. Stane je prišel radi Marije. V Inge se je zbudila pritsjena ljubosumnost, ne da bi sama vedela zakaj. Stane je molčal. Mislil je. Ravno kar mu je Inge povedala, da je ona njegova rojakinja. Tudi je mislil, da je vse kar pride njegovim potem v deželo strašno izmaličeno in to vse polagoma gubi smisel živeti. Zdaj je bil prepričan, da ni tako. Toda otresel se je premišljanj in se dvignil:

"Zbogom!" - je rekel Inge.

"Kdaj se vidimo zopet? In tako hitro odhajaš? Še mi nisi povedal niti po kaj si prišel." - ga je ustavila Inge in stopila pbedenj ter mu hotela položiti roke okoli vratu. Dalje prih odnjič.

# Za kratek čas :

## NAGRADNA KRIŽANKA



### Vodoravno:

- 1) Tiranija; Zetiranje;
- 8) Pripadnik urelo -  
altajskega plemena;
- 13) Zvočnik;
- 114) Mesto v Slovenskem  
Primorju;
- 15) Venci, krone (odliko-  
vanja antičnik značo-  
valcev);
- 16) Raskošna stavba,  
rezidenca;
- 17) Mesto v zahod,  
Rumuniji (Eksarne)
- 18) Angleški ponorski ki  
je prvi objadral svet;
- 19) Prislav; ponavljanje;
- 20) Kraj v severni Afriki;  
kjer je Scipio dokončno  
premagal Hanibala;
- 21) Povračnik zvonaste  
oblike;
- 23) Svetlo angleško pivo;

### Navpično

- 1) Společek; izmaličenec;
- 2) Nočno; rastrelivo;
- 3) Zrastek; konkrement; (iz zrn  
sprijeta kamenica);
- 4) Načzarsko žensko ime;
- 5) Okence;
- 6) Angloameriško moško ime;
- 7) Števnik;
- 8) Park v Ljubljani;
- 9) Indijski kralj v 3 stoletju  
pred n.š. zaslužen za razširitev  
budizma;
- 10) Trenje;
- 11) Moško ime (zadnja črka je ;š")
- 12) novinarske izmišljotine;
- 16) Nedokazna trditve;
- 18) Ime italijanske filmske igralka  
del Poggio (v Italijščini);
- 21) V Ameriki in Angliji zelo popularna  
športna igra z ovalno žogo;
- 22) Milijonsko kitajsko mesto; do leta  
1949 prestolnica kitajske (Ma.....?)
- 24) Literarna zvrst;
- 26) Situacija; položaj;
- 27) Pasja pasma;
- 29) Francoski impresionistični skla-  
datelj;
- 30) Sodobni ameriški književnik (Conrad  
A.....?)
- 31) Poldrag kamen;
- 32) Deli telesa;
- 34) Žensko ime;
- 36) Kver iz rodu mačk;
- 37) Holandski naseljenec v južni Afriki;
- 24) Znameniti finski tekač; dovetkratni  
Olimpijski značovalac (Paavo);
- 25) Nemški, filozof in filolog (Georg);
- 28) Geometrijsko telo;
- 30) Hrvaško maško ime;
- 31) Klovovna nera;
- 33) Keča pri slovenski narodni noši;
- 34) Kanestnik; pomožni duhovnik;
- 35) Angleški anatom; ki je odkril;  
kroženje krvi in pravilno funkziyo  
srca (Villiam);
- 37) Korralno otočje Mikronezije (  
poskusi z atomskimi bombami);
- 38) Sodobni francoski dramatik (Denys);
- 39) Ponujanje; dajanje;
- 40) Znameniti jugoslovanski izumitelj  
na polju elektrotehnike (Nikola)
- 41) Angleški filmski igralec; ki je  
deluje v Hollywoodu (Stewart).
- 39) Računalni upravnega središča na  
slovensko - Primorskem .

*Čisto Bina*

*J. Jure Kocce*  
*G. P. O. Box 670*  
*Perth, W. A.*

\*\*\*\*\*  
 SLOVENSKA TVRDKA  
 \*\*\*\*\*

NAŠA TVRDKA JE NAJSTARŠA IN NAJVEČJA TER VODILNA SLOVENSKA TVRDKA ZA DARILNE POŠILJKE (PAKETE) IN ZA VPOLIC DEKLET (ZAROČENI, SORODNIKOV IN PRIJATELJIV).

\*\*\*\*\*

Naš cenik paketov je objavljen v oktoberski številki "Vestnika". Tam boste našli seznam paketov, ki so carine prosti in takih, za katere je treba plačati carino, ki pa ni prevelika; tako, da je še vedno boljše poslati domov paket kot pa denar.

Vse bralce "Vestnika" posebno opozarjamo, da so USNJNI ČLVIJI brez razlike, DONA CARINE PROSTI. I Z K O R I S T I T E T O P R I L I K O in pošljite svojem domov obutev iz usnja, ki jo sedaj v zimi nujno potrebujejo!

Obrnite se na nas z zaupanjem:

- če želite naročiti vozovnice za ladje ali avione povsod na svetu;
- če želite dobiti pravičen prevod Vaših dokumentov;
- če želite dobiti nasvet glede polnomočja; testamenta itd.,
- če želite dobiti odliččen angleško - slovenski ali slovensko-angleški slovar!

DR. J. K O C E , G . P . O . B o x 6 7 0 , P E R T H , W . A .

Zastopnik za Viktorijo: Mr. J. V. H., 2 KODRE ST., ST ALBANS, VIC. TEL 65-9378

Zastopnik za N. S. W.; Mr. R. OLIP, 65 HONOUR ST., WOOLLARA, SYDNEY, N. S. W.  
 TEL. FB-4806

////////////////////////////////////

### I Z L O Č I L N I C A

SUŠNARJENJE; LIBERIJA; BELJAKOVINA; PRITVAR; NATALIJA; MAGISTRAT; NOKRAINJAC:

Iz vsake gornje besede izloči po eno znano zemljepisno ime.  
 Začetnice novih besed, dajo pristanišče pb našem Jadranu.

\*\*\*\*\*

RŠITVI MAGRATNI KRIZANKI SPREJEMA UREDNIŠTVO DO 5. JANUARJA 1961. na NASLOV UPRAVE S.K.M., NOKAR BODO MAGRAJNCI DOBILI PO POSTI MAGRADE IN BODO OBJAVLJENI V NASLEDNJI ŠTEVILKI VESTNIKA. NE POZABITE PRILOŽITI SVOJINGA TOČNEGA NASLOVA.



# Slovenski klub Geelong

vas vabi na

tradicionalno veselico  
»ŠTEFANOVAŃE«

ki bo  
DNE 26. dec. 1960 ob 7.30 h zveč.

FREE LIBRARY HALL  
MC KILLOP ST., EAST GEELONG

IZPISNA:

JEDAČA,

ABLJENI

PIJAČA,

JAZI: „METRO SWING“

Nadaljevanje iz strn. 14

\*\*\* Najnižjo točko doseže Švica v svojem delu Lago Maggiore (197m.), povprečno pa je vsa 1350m. nad morjem.

\*\*\* "E lucevan le stelle" je iz Puccinijeve Tosce.

\*\*\* Sedemtaktvni klavir ima 35 črtil tipk.

\*\*\* V Sirmiju, današnji Sremski Mitrovici, se je rodil rimski cesar Probus.

\*\*\* Izreke: Od vzvišenega do smešnega je le en korak" je Napoleonov.

\*\*\* Ljudje, ki trpe za "Siderodrofomijo", se bolešno boje vožnje vlakom.



Rešitev križanke z izrekom iz zadnje številke je:

UTOBENIA STVAR NE RANI NUJE; KAKOR  
PRIJAZNO PISMO, KI NI BILO PISANO.

REŠITAV RIBUSO

( t na d, na m oks: beri nazaj -  
komandant;

( kad, d - t, (r-aster) - kataster.

Morda želite vpoklicati v Avstralijo svojce ter zanje plačati prevoz? Potem se obrnite na pot. ur.

# Tiskarna Spacapan

171 Nicholson St., East BRUNSWICK  
Tel: FW 6110; Tram: stop 24

\*\*\*\*\*

VAM LAHKO IZDELA VSAKOVRSNA TISKARSKA DELA: TISKANJE računov, vsakovrstnih blokov, naslove tvrdk - na ovitkih in pismih -, najrazličnejše vizitke, poročna oznanila itd., itd.,...

P R I P O R O Č A M O S E !

# ODRA

6a Elizabeth St.,  
MELBOURNE C1

Tel: MF 6178, zveč: JJ2630

\*\*\*

PRODAJA LADIJSKIH, LETALSKIH ŽELEZNIŠKIH VOZOVNIC ZA VSE DELE SVETA \* DIREKTNI LETALSKI PIVOZ IZ JUGOS. V AVSTRALIJO ZA GOTOVINO ALI POGOJNO ODPLAČILO \* POJASNILA V ZVEZI S POTOVANJEM, POTNIMI DOKUMENTI IN PRIMOSU DENARJA!

# EDEN Real Estate

=====

Če prodajate ali kupujete hišo ali zemljišče, obrnite se na to poznano tvrdko, pri kateri je tudi naš slovenski zastopnik, s katerim lahko tudi pri tem poslu po domače pokramljate. V času uradnih ur se obrnite na naslov:

4 Pascoe Vale Rd.,

MOONEE PONDS; Tel: 37 5104  
in zahtevajte Maks Hartmana. Po uradnih urah se pa za vse informacije obrnite na: 36 - 6432!

Oglasajte v naš list  
"VESTNIK"

CENE OGLASOV:

Na celi strani	£ 4/-/-
Polovica strani	£ 2/-/-
Četrina strani	£ 1/-/-
Standard oglas	12/-

# A. Matulaj Krojaški Salon

64 Spencley St., CLIFTON HILL

Izdelujemo vse vrste oblek in plaščev po zadnji modi. Posebno se priporočamo za poročne obleke. V zalogi imamo veliko izbiro čevljev in perila ...

CENE PRI NAS SO ZMERNE!  
Tel: JW 6378

Pri nas lahko v SLOVENŠČINI OBRAZLOŽITE, kakšno vrsto pričeske želite. Trajno kodranje las z najmodernejšimi sredstvi!

# "Phill Ann" Beauty Salon

165 Sydney Rd., COBURG; TEL: FM 2288

\*\*\*\*\*

Do nas Vas pripelje tramvaj številka 19, 20 ali 21.  
Tramvajska postaja štev. 34!

STROKOVNI NASVETI BREZPLAČNI

CONTINENTAL SMALL GOODS

# John Hojnik

213 St. George Rd.,

FITZROY

\*\*\*\*\*

VAM NUDI NAJRAZLIČNEJŠE  
MESNE IZDELKE:

hrenovke, kranjske klobase

in ŠPECIALITETE:

strassburger, galic, li-berwurst itd. ...

OBIŠČITE

NAS

IN

SE

PREPRIČAJTE

NAŠIMI

IZDELKI!

T  
E  
L  
J  
W  
6  
6  
5  
6